

УДЛИНИТЕЛЬ

Краткое руководство по эксплуатации

RU

Основные сведения об изделии

Удлинитель серии STANDARD с 3, 4, 5 или 6 розетками с заземлением и защитными шторками товарного знака IEK (далее-удлинитель) предназначен для присоединения электрических приемников с номинальным напряжением 230 В и номинальными токами не более 16 А к электрической сети переменного тока в местах, удаленных от стационарных розеток. Розетки расположены под углом 45° (кроме одной), что упрощает одновременное подключение нескольких вилок, одна из розеток предназначена для подключения крупных вилок и блоков питания и расположена под углом 90°. Ультрат плоская конструкция позволяет размещать удлинитель за и под мебелью, также предусмотрено его крепление к стене, мебели или рабочей поверхности с помощью держателя, входящего в комплект поставки.

Область применения удлинителя: временное электроснабжение переносных, передвижных электроприборов и электроустановок в помещениях.

Удлинитель соответствует требованиям ТР ТС 004/2011, ТР ЕАЭС 037/2016.

Технические данные

Основные технические данные удлинителя приведены в таблице 1.

Ассортиментная матрица представлена в таблице 2.

Габаритные размеры удлинителя приведены на рисунке 2.

Меры безопасности

Нарушение правил эксплуатации удлинителя могут привести к возникновению пожара или поражению электрическим током. Перед применением необходимо внимательно ознакомиться с рекомендациями изготовителя, изложенными в данном паспорте, а также принять во внимание требования к месту установки удлинителя.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ

Подключать удлинитель к неисправной электропроводке.

Превышать максимальную нагрузку.

Разбирать, выводить из строя или модифицировать удлинитель.

Эксплуатировать удлинитель при обнаружении трещин или сколов в корпусе.

Действия при обнаружении неисправности

При обнаружении признаков неисправности следует немедленно отключить удлинитель и прекратить его эксплуатацию.

ВНИМАНИЕ

Не вскрывать, не разбирать удлинитель самостоятельно.

Правила эксплуатации

Крепление удлинителя на поверхностях (рисунок 1)

При необходимости удлинитель можно закрепить на поверхности винтами (в комплект поставки не входят). На держателе предусмотрено отверстие для подвешивания удлинителя на стене.

Событие, заключающееся в нарушении работоспособного состояния изделия, называется отказом. Признаки отказа:

- значительное разрушение удлинителя;
- деформация удлинителя;
- необратимый износ удлинителя в результате выработки ресурса;
- попадание инородных материалов;
- самопроизвольное ослабление крепления деталей;
- недопустимые отклонения параметров конструкции, деталей

и устройств, влияющих на безопасность.

Основными причинами отказов являются:

- выход из строя деталей устройств;
- нарушение процесса эксплуатации;
- неисправность приборов или деталей;
- необратимый износ отдельных элементов в результате выработки ресурса, а также коррозии, эрозии и т.п. явлений.

Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Причина	Решение
Нарушение передачи электроэнергии	Обрыв или короткое замыкание кабеля	Устранить возможный обрыв или короткое замыкание

Техническое обслуживание

Очистку поверхности удлинителя следует производить мягкой тканью. Запрещается использовать ацетон, очиститель битумных пятен, трихлорэтилен.

ВНИМАНИЕ

Если необходимо использовать жидкие чистящие средства, их следует предварительно опробовать на другом предмете из аналогичного материала.

Basic product data

Cord extension set of STANDARD series with three, four, five or six grounded socket-outlets with protective shutters, of IEK trademark (hereinafter referred to as the cord extension set) is designed to connect electrical receivers with a rated voltage of 230 V and rated currents of no more than 16 A to an AC electrical network in places remote from fixed socket-outlets. The socket-outlets are located at an angle of 45 ° (except for one), which simplifies the simultaneous connection of several plugs; one of the socket-outlets is designed for connecting large plugs and power supply units and located at an angle of 90 °. The ultra-flat design allows you to place the cord extension set behind and under furniture; it is also possible to mount it to a wall, furniture or work surface, using the holder included in the delivery set.

Application area of the cord extension set: temporary power supply of portable, mobile electrical appliances and electrical installations indoor.

Technical data

The main technical data of the cord extension set are given in Table 1.

The product range is presented in Table 2.

The overall dimensions of the cord extension set are given in Figure 2.

Safety measures

Violation of the cord extension set operation rules may result in a fire or electric shock. Before use, carefully read the manufacturer's recommendations set out in this passport and consider the requirements for the installation place of the cord extension set.

IT IS FORBIDDEN TO

Connect the cord extension set to faulty wiring.

Exceed the maximum load.

Dismantle, disable or modify the cord extension set.

Use the cord extension set if cracks or chips are found in the housing.

Actions to take when a failure is detected

If signs of a failure are detected, immediately disconnect the cord extension set and stop using it.

ATTENTION

Do not tamper or dismantle the cord extension set yourself.

Operation rules**Fastening the cord extension set to surfaces (figure 1)**

If necessary, the cord extension set can be fixed to the surface with screws (not included). The holder has hole for hanging the cord extension set on the wall.

The main criterion for assessing reliability is failure, i.e. a condition that involves a disruption in the product operability. Signs of failure:

- significant destruction of the cord extension set;
- deformation of the cord extension set;
- permanent wear of the cord extension set as a result of expiration of the service life;
- ingress of foreign materials;
- spontaneous loosening of the fastening of parts;
- unacceptable deviations in the parameters of the design, parts and devices that affect safety.

The main causes of failures are:

- failure of device parts;
- operation violation;
- malfunction of devices or parts;
- permanent wear of separate elements as a result of the expiration of the service life, as well as corrosion, erosion, etc.

Troubleshooting

Problem	Cause	Remedy
Power delivery failure	Cable break or short circuit	Eliminate possible break or short circuit

Maintenance

Clean the surface with a cloth. Do not use acetone, asphalt stain remover, trichloroethylene.

ATTENTION

If it is necessary to use other cleaning agents, they should first be tested on another item made of similar material.

KZ

Бұйым туралы негізгі ақпарат

IEK тауар белгісінің STANDARD сериясының 3, 4, 5 және 6 розеткалы жерге тұйықталған және қорғаныш перделері бар ұзартқышы номиналды кернеуі 230 В және номиналды тогы 16 А-ден аспайтын электр қабылдағыштарды стационарлық розеткалардан алшақ жерлердегі айнаымалы токтың электр желісіне жалғауға арналған. Розеткалар (біреуінен басқасы) 45° бұрышпен орналасқан, бұл бірнеше ашаны бір мезгілде жалғауды жеңілдетеді, розеткалардың біреуі ірі ашалар мен қоректендіру блоктарын жалғауға арналған және 90° бұрышпен орналасқан. Өте жалпақ құрылма ұзартқышты жиһаздың артына және астына орналастыруға мүмкіндік береді, сонымен бірге оны жеткізілім жиынтығына кіретін ұстатқыштың көмегімен қабырғаға, жиһазға немесе жұмыс бетіне бекіту қарастырылған.

Ұзартқыштың қолданылу саласы: үй-жайларда тасымалданатын, жылжымалы электр аспаптары мен электр қондырғыларын уақытша электрмен жабдықтау.

Ұзартқыш 004/2011 КО ТР, 037/2016 ЕАЭО ТР талаптарына сәйкес келеді.

Техникалық деректер

Ұзартқыштардың негізгі техникалық деректері 1-кестеде келтірілген.

Ассортимент матрицасы 2-кестеде көрсетілген.

Ұзартқыштардың жалпы өлшемдері 2-суретте көрсетілген.

Қауіпсіздік шаралары

Бұйымды пайдалану қағидаларын бұзу өрттің пайда болуына немесе электр тоғы соғуына әкеп соқтыруы мүмкін. Пайдаланар алдында осы нұсқаулықта баяндалған дайындаушының ұсынымдарымен мұқият танысу, қойылатын талаптарды назарға алу керек.

ТҮЙІМ САЛЫНАДЫ

Бұйымды ақаулы электр сымдар жүйесіне жалғауға.

Максималды жүктемеден асыруға.

Бұйымды бөлшектеуге, істен шығаруға немесе түрлендіруге.

Корпусында сызаттар немесе жарықтар анықталғанда

бұйымды пайдалануға.

Ақаулар анықталған кезде іс-әрекеттер

Ақау белгілері анықталғанда бұйымды дереу өшіріп, оны пайдалануды доғарған жөн.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Бұйымды өз бетінше ашпаңыз, бөлшектемеңіз.

Пайдалану ережелері

Ұзартқыш сымды беттерге бекіту (сурет 1)

Қажет болса, ұзартқыш сымды бетіне бұрандалармен бекітуге болады (жеткізілім жиынтығына кірмейді). Ұстағышта ұзартқышты қабырғаға ілу үшін тесік бар.

Сенімділікті бағалаған кезде басты критерий істен шығу болып табылады, яғни мәні жұмысқа жарамдылықтың бұзылуы болатын оқиға. Істен шығудың себептері келесі көрсеткіштер болуы мүмкін:

- бұйымның айтарлықтай бұзылуы;
- бұйымның деформациялануы;
- ресурстың ескіруі салдарынан бұйымның болмай қоймайтын тозуы;
- бөтен материалдардың түсуі;
- бөлшектердің бекітілуінің өздігінен босауы;
- қауіпсіздікке әсер ететін құрылманың, бөлшектер мен;
- құрылғылардың параметрлерінің жарамсыз ауытқымалары.

Істен шығудың негізгі себептері:

- құрылғылардың бөлшектерінің істен шығуы;
- пайдалану процесінің бұзылуы;
- аспаптардың немесе бөлшектердің ақаулығы
- ресурстың ескіруі, сондай-ақ тоттану, эрозия және т.б. құбылыстар

салдарынан жекелеген элементтердің болмай қоймайтын тозуы.

Ақауларды іздеу және жою

Проблема	Себебі	Шешімі
Акумулятордың заряды жоқ	Зарядтау құрылғысының қорғанысының іске қосылуы	Қуатты және жалғанған құрылғылар санын тексеру керек

Техникалық қызмет көрсету

Бетін матамен тазалау керек.

Ацетонды, битум дақтарды тазалағышты, трихлорэтиленді пайдалануға тыйым салынады.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Егер басқа тазалағыш құралдарды пайдалану керек болса, оларды ұқсас материалдан жасалған басқа затқа алдын ала сынап көрген жөн.



Informații de bază despre produs

Prelungitorul din seria STANDARD cu 3, 4, 5 și 6 prize a mărcii comerciale IEK, cu împământare și obturatoare de protecție, este conceput pentru conectarea receptoarelor electrice cu o tensiune nominală de 230 V și curenți nominali de maximum 16 A la o rețea electrică de curent alternativ în locuri îndepărtate de prizele staționare. Prizele sunt amplasate la un unghi de 45° (cu excepția uneia), ceea ce facilitează conectarea mai multor ștechere simultan; una dintre prize este concepută pentru conectarea ștecherelor mari și a surselor de alimentare și este amplasată la un unghi de 90°. Designul ultra-plat permite plasarea prelungitorului în spatele și sub mobilier și poate fi, de asemenea, atașat la un perete, mobilier sau suprafață de lucru folosind suportul inclus.

Domeniul de aplicare al cablului prelungitor: alimentare temporară a aparatelor electrice portabile, mobile și a instalațiilor electrice din spații.

Date tehnice

Principalele date tehnice ale prelungitoarelor sunt prezentate în tabelul 1.

Matricea sortimentului este prezentată în tabelul 2.

Dimensiunile globale ale cablurilor prelungitoare sunt prezentate în Figura 2.

Măsurile de securitate

Nerespectarea instrucțiunilor de utilizare poate duce la incendiu sau electrocutare. Înainte de utilizare, este necesar să citiți cu atenție recomandările

producătorului prezentate în acest manual și să țineți cont și de cerințele privind locația de instalare a produsului.

INTERZIS

Este interzisă conectarea produsului la cabluri electrice defecte.

Nu depășiți sarcina maximă.

Nu dezasamblați, nu dezactivați sau nu modificați produsul.

Nu utilizați produsul dacă există crăpături sau așchii pe corp.

Acțiuni de întreprins atunci când este detectată o defecțiune

Dacă se detectează semne de defecțiune, produsul trebuie oprit imediat și încetat să fie utilizat.

ATENȚIE

Nu deschideți, dezasamblați și nu reparați produsul singur.

Reguli de funcționare

Montarea cablului prelungitor pe suprafață (figura 1)

Dacă este necesar, cablul prelungitor poate fi fixat pe suprafață cu șuruburi (nu este inclus în pachet). Suportul are o gaură pentru agățarea cablului prelungitor pe perete.

Principalul criteriu pentru evaluarea fiabilității este defectarea, adică un eveniment care are ca rezultat o perturbare a funcționalității produsului. Următorii indici pot indica un refuz:

- distrugerea semnificativă a produsului;
- deformarea produsului;
- uzura ireversibilă a produsului ca urmare a epuizării resurselor;
- pătrunderea de materiale străine;
- slăbirea spontană a pieselor de fixare;
- abateri inacceptabile ale parametrilor de proiectare, pieselor și dispozitivelor

care afectează siguranța.

Principalele motive ale eșecurilor sunt:

- defectarea componentelor dispozitivului;
- încălcarea procesului operațional;
- funcționarea defectuoasă a dispozitivelor sau a pieselor;
- uzura ireversibilă a elementelor individuale ca urmare a epuizării resurselor,

precum și a coroziunii, eroziunii și a fenomenelor similare.

Depanare

Problema	Cauza	Soluție
Fără încărcare a bateriei	Protecția încărcătorului s-a declanșat	Verificați puterea și numărul de dispozitive conectate

Întreținere

Curățați suprafața cu o cârpă. Nu utilizați acetonă, agent de îndepărtare a petelor de bitum sau tricloretilenă.

ATENȚIE

Dacă este nevoie să se utilizeze alți agenți de curățare, aceștia trebuie testați mai întâi pe un alt articol fabricat dintr-un material similar.

Таблица / Table / Кесте / Tabel 1

Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы / Denumirea indicatorului		Значения / Values / Мәні / Sens
Номинальное напряжение / Rated voltage / Номиналды кернеу / Tensiune nominală, V		230
Частота тока / Current frequency / Ток жиілігі / Frecvența curentă, Hz		50
Номинальный ток / Rated current / Номиналды ток / Curent nominal, A		16
Максимальная суммарная мощность нагрузки (при напряжении 230 В) / Maximum total load power (at 230 V) / Жүктеменің максималды жалпы қуаты (кернеуі 230 В) / Puterea maximă totală de încărcare (la 230 V), W		3680
Тип розеток / Socket-outlet types / Розетка түрі / Tip de prize		2P+ 
Характеристики используемых материалов (Не содержит галогенов, стойкий к ультрафиолету) / Characteristics of the materials used (Halogen-free, UV-resistant) / Қолданылатын материалдардың сипаттамалары (Құрамында Ультрақұлгінге төзімді галогендер жоқ) / Caracteristicile materialelor utilizate (Fără Halogen, rezistent la UV)	Корпус / Housing / Корпусы / Carcasă	Поликарбонат / Polycarbonate / Polipropilenă
	Защитные шторы / Protective shutters / Қорғаныш перделері / Obturatoare de protecție	Полиамид / Polyamide / Poliamidă
Степень защиты от механических ударов / Degree of protection against mechanical impacts / Механикалық соққылардан қорғау дәрежесі / Grad de protecție împotriva impactului mecanic		IK04
Степень защиты по ГОСТ 14254 (IEC 60529) / Degree of protection according to IEC 60529 / 14254 (IEC 60529) МЕМСТ бойынша қорғаныш дәрежесі / Gradul de protecție conform IEC 60529		IP20

Продолжение таблицы 1 / Continuation of table 1 / 1-кестенің жалғасы /
Continuarea tabelului 1

Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы / Denumirea indicatorului	Значения / Values / Мәні / Sens
Класс защиты от поражения электрическим током по ГОСТ Р 58698 (МЭК 61140) / Electric shock protection class according to IEC 61140 / МЕМСТ 61140 бойынша электр тогының соғуынан қорғау класы / Clasa de protecție împotriva șocurilor electrice prin IEC 61140	I
Температура эксплуатации / Operating temperature / Пайдалану температурасы / Temperatura de funcționare, °C	-5...+40
Среднее значение относительной влажности / Average relative humidity / Салыстырмалы ылғалдылықтың орташа мәні / Umiditate relativă medie	Не более 90 % при плюс 25 °C / No more than 90 % at plus 25 °C / Плюс 25 °C кезінде 90 % – дан аспайды / Nu mai mult de 90 % la plus 25 °C
Срок службы, не менее лет / Service life, not less than years / Қызмет мерзімі, кемінде жыл / Durata de viață, cel puțin ani	10
Гарантийный срок, лет / Warranty period, years / Кепілдікті қызмет мерзімі, жылдар / Perioada de garanție, ani	3
Комплект поставки, шт. / Delivery set, pcs. / Жеткізу жинағы, дн. / Set complet, buc	Удлинитель / Cord extention set / Ұзартқыш / Prelungitorul – 1; Упаковка / Packaging / Қаптама / Ambalare – 1
Условия транспортирования / Transportation conditions / Тасымалдау шарттары / Condiții de transport	Любой вид крытого транспорта, защищающий изделие от грязи, влаги и ударных нагрузок / Any type of covered transport that protects the product from dirt, moisture and impact loads / Бұйымды былғаныштан, ылғалдан және соққы жүктемелерінен қорғайтын жабық көліктің кез келген түрі / Orice tip de transport acoperit care protejează produsul de murdărie, umiditate și șocuri.
Температура воздуха при транспортировании / Air temperature during transportation / Тасымалдау кезіндегі ауа температурасы / Temperatura aerului în timpul transportului, °C	-25...+70
Места хранения / Storage locations / Сақтау орындары / Locații de depozitare	Закрытые помещения с естественной вентиляцией / Closed spaces with natural ventilation / Табиғи желдетілетін Жабық бөлмелер / Spații închise cu ventilație naturală
Температура воздуха при хранении / Air temperature during storage / Сақтау кезіндегі ауа температурасы / Temperatura aerului în timpul depozitării, °C	-25...+70

Продолжение таблицы 1 / Continuation of table 1 / 1-кестенің жалғасы /
Continuarea tabelului 1

Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы / Denumirea indicatorului	Значения / Values / Мәні / Sens
Утилизация / Disposal / Қайта өңдеу / Eliminare	Утилизация изделия производится в соответствии с требованиями законодательства стран реализации / The product is disposed of in accordance with the requirements of the legislation of the countries where the product sales. / Бұйымды кәдере асыру оны бөлшектеу және пластмассаларды, түсті және қара металлдарды өңдеумен айналысатын ұйымдарға өткізу арқылы жүргізіледі / Produsul este eliminat în conformitate cu cerințele legislației țărilor de vânzare.

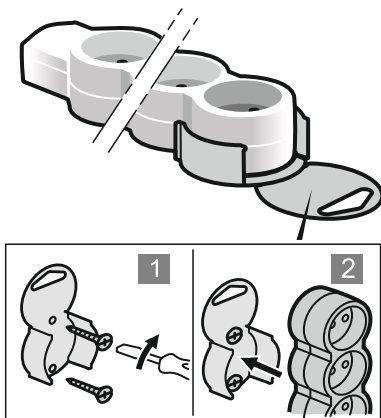
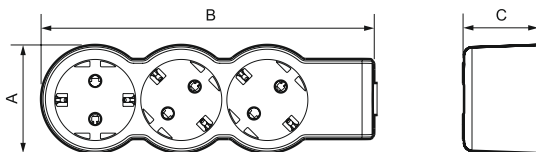


Рисунок 1 – Крепление удлинителя на поверхности / Figure 1 – Fastening the cord extension set to surface / Сурет 1 – Ұзартқыш сымды беттерге бекіту / Figura 1 – Montarea cablului prelungitor pe suprafață

Таблица / Table / Кесте / Tabel 2

Наименование / Denomination / Атауы / Denumire	Удлинитель с вилкой и кабелем длиной 1,5 м, сечением 1,5 мм ² / Cord extension set with plug and cable of 1.5 m length and cross-section of 1.5 mm ² / Ашалы және кабелдің ұзындығы 1,5 м, қимасы 1,5 мм ² ұзартқыш / Prelungitor cu ștecher și cablu de 1,5 m lungime, secțiune transversală 1,5 mm ²	Удлинитель с вилкой и кабелем длиной 3 м, сечением 1,5 мм ² / Cord extension set with plug and cable of 3 m length and cross-section of 1.5 mm ² / Ашалы және кабелдің ұзындығы 3 м, қимасы 1,5 мм ² ұзартқыш / Prelungitor cu ștecher și cablu de 3 m lungime, secțiune transversală 1,5 mm ²	Удлинитель с вилкой и кабелем длиной 5 м, сечением 1,5 мм ² / Cord extension set with plug and cable of 5 m length and cross-section of 1.5 mm ² / Ашалы және кабелдің ұзындығы 5 м, қимасы 1,5 мм ² ұзартқыш / Prelungitor cu ștecher și cablu de 5 m lungime, secțiune transversală 1,5 mm ²
Удлинитель У03 3 места / Cord extension set (three grounded socket-outlets) U03 / 3 орынды У03 ұзартқышы / Cablu prelungitor U03 3 poziții	695001 – бело-серый / white and gray / ақ және сұр / alb și gri 695010 – черный / black / қара / negru	695002 – бело-серый / white and gray / ақ және сұр / alb și gri 695015 – черный / black / қара / negru	695003 – бело-серый / white and gray / ақ және сұр / alb și gri 695020 – черный / black / қара / negru
Удлинитель У04 4 места / Cord extension set (four grounded socket-outlets) U04 / 4 орынды У04 ұзартқышы / Cablu prelungitor U04 4 poziții	695006 – бело-серый / white and gray / ақ және сұр / alb și gri 695025 – черный / black / қара / negru	695007 – бело-серый / white and gray / ақ және сұр / alb și gri 695028 – черный / black / қара / negru	695008 – бело-серый / white and gray / ақ және сұр / alb și gri 695030 – черный / black / қара / negru
Удлинитель У05 5 мест / Cord extension set (five grounded socket-outlets) U05 / 5 орынды У05 ұзартқышы / Cablu prelungitor U05 5 poziții	695011 – бело-серый / white and gray / ақ және сұр / alb și gri 695046 – черный / black / қара / negru	695012 – бело-серый / white and gray / ақ және сұр / alb și gri 695047 – черный / black / қара / negru	695013 – бело-серый / white and gray / ақ және сұр / alb și gri 695048 – черный / black / қара / negru
Удлинитель У06 6 мест / Cord extension set (six grounded socket-outlets) U06 / 6 орынды У06 ұзартқышы / Cablu prelungitor U06 6 poziții	695016 – бело-серый / white and gray / ақ және сұр / alb și gri 695049 – черный / black / қара / negru	695017 – бело-серый / white and gray / ақ және сұр / alb și gri 695050 – черный / black / қара / negru	695018 – бело-серый / white and gray / ақ және сұр / alb și gri 695051 – черный / black / қара / negru



Наименование / Denomination / Атауы / Denumire	A	B	C
Удлинитель У03 3 места / Cord extension set (three grounded socket-outlets) U03 / 3 орынды У03 ұзартқышы / Cablu prelungitor U03 3 poziții	52	165	41
Удлинитель У04 4 места / Cord extension set (four grounded socket-outlets) U04 / 4 орынды У04 ұзартқышы / Cablu prelungitor U04 4 poziții	52	208	41
Удлинитель У05 5 мест / Cord extension set (five grounded socket-outlets) U05 / 5 орынды У05 ұзартқышы / Cablu prelungitor U05 5 poziții	52	251	41
Удлинитель У06 6 мест / Cord extension set (six grounded socket-outlets) U06 / 6 орынды У06 ұзартқышы / Cablu prelungitor U06 6 poziții	52	294	41

Рисунок 2 – Габаритные размеры удлинителей / Figure 2 – Overall dimensions of cord extension sets / Сурет 2 – Ұзартқыштардың жалпы өлшемдері / Figura 2 – Dimensiunile generale ale cablurilor prelungitoare